

物联网应注重隐私保护

非官方中文译文·安天技术公益翻译组 译注

文档信息			
原文名称	The Internet of Things must begin with privacy		
原文作者	Yuval Ben-Itzhak	原文发布日期	2015 年 1 月 15 日
作者简介	Yuval Ben-Itzhak, 目前就职于 AVG Technologies 公司, 是 AVG Technologies 的首席技术官。		
原文发布单位	AVG Technologies 公司		
原文出处	http://now.avg.com/the-internet-of-things-must-begin-with-privacy/		
译者	安天技术公益翻译组	校对者	安天技术公益翻译组
免责声明	<p>本译文译者为安天实验室工程师, 本文系出自个人兴趣在业余时间所译, 本文原文来自互联网的公共方式, 译者力图忠于所获得之电子版本进行翻译, 但受翻译水平和技术水平所限, 不能完全保证译文完全与原文含义一致, 同时对所获得原文是否存在臆造、或者是否与其原始版本一致未进行可靠性验证和评价。</p> <p>本译文对应原文所有观点亦不受本译文中任何打字、排版、印刷或翻译错误的影响。译者与安天实验室不对译文及原文中包含或引用的信息的真实性、准确性、可靠性、或完整性提供任何明示或暗示的保证。译者与安天实验室亦对原文和译文的任何内容不承担任何责任。翻译本文的行为不代表译者和安天实验室对原文立场持有任何立场和态度。</p> <p>译者与安天实验室均与原作者与原始发布者没有联系, 亦未获得相关的版权授权, 鉴于译者及安天实验室出于学习参考之目的翻译本文, 而无出版、发售译文等任何商业利益意图, 因此亦不对任何可能因此导致的版权问题承担责任。</p> <p>本文为安天内部参考文献, 主要用于安天实验室内部进行外语和技术学习使用, 亦向中国大陆境内的网络安全领域的研究人士进行有限分享。望尊重译者的劳动和意愿, 不得以任何方式修改本译文。译者和安天实验室并未授权任何人士和第三方二次分享本译文, 因此第三方对本译文的全部或者部分所做的分享、传播、报道、张贴行为, 及所带来的后果与译者和安天实验室无关。本译文亦不得用于任何商业目的, 基于上述问题产生的法律责任, 译者与安天实验室一律不予承担。</p>		

物联网应注重隐私保护

Yuval Ben-Itzha

2015 年 1 月 15 日

物联网提供了难以置信的机会，但是我们要谨记：智能设备及与之相关的服务应注重保护隐私。

一月初，成千上万的与会者与展商参加了在拉斯维加斯举行的 2015 年 CES（国际消费类电子产品展览会）。

最令人激动及热议的就是物联网大市场的到来，我从 2013 年 8 月就开始强调这一点。

物联网是对我们生活中日益增长的互联网启动设备的统称。如果你携带了移动追踪器、拥有智能温控器、家装了可远程访问的视频监控系统，这些都是物联网的一部分。

我们在 CES 上看到的，正是对未来的预见。我们见到了智能狗食具、智能婴儿监控器、甚至智能腰带。



Image courtesy of stuff.tv

除了令人激动，所有的智能设备都有一个共同点，即它们创造数据。作为用户，它们创

造的数据有助于提醒我们每天多走路、按时刷牙、按时浇花等等。

所有这些数据都很有用，然而，也都同样关切隐私问题。事实上，在 CES 结束后不久，联邦贸易委员会主席 Edith Ramirez 指出：在将更多的设备加入物联网的同时，隐私与安全应是重点考虑的事项。

她列举了由物联网引发的三大主要问题：

- 无处不在的数据收集
- 意外使用用户数据可能带来不利后果
- 加重安全风险

我非常同意 Ramirez 的观点。正如我们之前看到的，通过声音识别技术，物联网迅速蔓延。在没有适当考虑什么是安全或如何使用数据的情况下，企业正在尽快研发智能设备并将设备投放到市场。

每一年，我们都要改变对数据及个人观点，这使得网络生活与实际生活的界限越来越模糊。

我不认为收集数据是件坏事，事实上，正是由于收集数据，那些最受欢迎的网络服务得以运行。然而，我所坚持的是数据收集要透明化、易理解，最重要的是双方自愿。

人们已认识到自己的数据是有价值的，他们才应该是决定与谁分享数据、如何利用数据的人。